

高校汉语国际教育探索

何 建 著

吉林人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

高校汉语国际教育探索 / 何建著. -- 长春: 吉林
人民出版社, 2021.6
ISBN 978-7-206-18137-5

I. ①高… II. ①何… III. ①汉语 - 对外汉语教学 -
教学研究 - 高等学校 IV. ① H195.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2021) 第 108196 号

高校汉语国际教育探索

GAOXIAO HANYU GUOJI JIAOYU TANSUO

著 者: 何 建

责任编辑: 赵梁爽

封面设计: 袁丽静

吉林人民出版社出版 发行 (长春市人民大街 7548 号) 邮政编码: 130022

印 刷: 三河市华晨印务有限公司

开 本: 710mm × 1000mm 1/16

印 张: 11.5

字 数: 200 千字

标准书号: ISBN 978-7-206-18137-5

版 次: 2021 年 6 月第 1 版

印 次: 2021 年 6 月第 1 次印刷

定 价: 59.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

前 言

党的十九大报告指出：“经过长期努力，中国特色社会主义进入了新时代，这是我国发展新的历史方位。”“中国特色社会主义进入新时代，意味着近代以来久经磨难的中华民族迎来了从站起来、富起来到强起来的伟大飞跃，迎来了实现中华民族伟大复兴的光明前景。”随着中国与世界的关系发生历史性变化，中国从游离于现有国际体系之外的国家逐渐步入国际舞台的中心地带。汉语国际教育作为世界认识中国的重要平台，成为全球人民心灵沟通的纽带和桥梁。在时代语境下关注汉语国际教育，对我国树立良好的国家形象，增强国际话语权具有重要的现实意义。“汉语热”在世界各地的形成与升温，给国内对外汉语专业的本科生和研究生培养似乎带来了一个光明的前景。然而，要想彻底改变国际上合格汉语教师短缺现象，为国内培养更多的优秀人才，就需要制定出能适应和满足国外汉语教学需要的培养方案。

作为汉语和中国文化的主要输出国，我们有责任和义务为国外输送能够适应当地文化的、了解当地教育体制和教育理念的合格的汉语教师。但是，究竟怎样才称得上是合格的汉语教师？国外到底需要什么样的汉语教师？这是我们需要认真思考的问题。同国内对外汉语教师的就业状况相似，国外高等院校对汉语教师的需求基本上已经饱和。即便需要汉语教师，大多院校也只会录用研究型的、在国外获得博士学位的中文系毕业生，而大量需要汉语教师的地方还是开设或有意开设汉语的中小学。这就需要对国外中小学教育体制、教学理念和教学大纲等各方面的情况具备充分的了解，这样才能有针对性地培养出合格的汉语教师。

汉语国际教育 is 汉语推广蓬勃发展的时代产物。本书针对高校汉语国际教育实践的现实问题，探索了汉语国际教育的概念与内涵，对汉语国际教育的特征、历史源流、发展趋势、改进思路等问题进行了系统的梳理。

目 录

第一章 汉语国际教育综述	1
第一节 汉语国际教育的内涵、特征与类型	1
第二节 汉语国际教育的总体背景	20
第三节 汉语国际教育市场分析	36
第二章 高校汉语国际教育的综合效应	41
第一节 高校汉语国际教育 SWOT 分析	41
第二节 高校汉语国际教育的全局效益	51
第三章 高校汉语国际教育的师资养成	62
第一节 高校汉语国际教育师资观念与意识的培养	62
第二节 高校汉语国际教育师资培养中的教师培养	74
第三节 高校汉语国际教育师资教学评估能力的培养	92
第四节 高校汉语国际教育师资培养过程中的文化培养	97
第四章 高校汉语理论的深入	103
第一节 汉语要素分析	103
第二节 汉语的与时俱进	109
第三节 汉语作为第二语言教学的特点	111
第四节 汉语作为第二语言教学的理念与原则	116

第五章 高校留学生汉语语言学习与文化理解	122
第一节 语言与文化的关系	122
第二节 语言学习与文化理解相辅相成	125
第三节 来华留学生实习的组织与运作	128
第六章 高校汉语国际教育课堂教学	135
第一节 听力教学	135
第二节 口语教学	145
第三节 阅读教学	151
第四节 写作教学	160
第七章 高校汉语国际教育发展	166
第一节 高校汉语国际教育的发展趋势	166
第二节 高校汉语国际教育的发展策略	169
第三节 高校汉语国际教育实例——孔子学院文化活动策划	172
参考文献	175

第一章 汉语国际教育综述

汉语国际教育 (Teaching Chinese to Speakers of Other Languages) 的明确提法最早见于《汉语国际教育硕士专业学位设置方案》。2007年3月,国务院学位委员会办公室批准试办汉语国际教育硕士专业学位教育。2008年,汉语国际教育被列入一级学科“中国语言文学”之下的二级学科。作为一个名词性短语,“汉语国际教育”一度成为高等教育尤其是语言教学领域的高频词。但作为一个学科概念,汉语国际教育的内涵究竟是什么?具备哪些特征?怎样分类?学界对此尚未形成统一意见,直接导致学者们在各自所认为的汉语国际教育概念下开展工作,研究和实践变得非常宽泛、繁杂。汉语国际教育的“模糊边界”理应得以明确,其相应的概念及概念体系理应得到统一,这是开展汉语国际教育理论探究和实践探索的基础。

第一节 汉语国际教育的内涵、特征与类型

一、汉语国际教育的内涵

(一) 汉语国际教育概念的提出及其相关概念

汉语国际教育是近年来广泛见诸高等教育领域的一个新兴概念。单从名词术语来看,汉语国际教育有据可考的第一次提出可追溯到2007年3月30日国务院学位委员会第二十三次会议审议通过的《汉语国际教育硕士专业学位设置方案》。该方案提出:“为提高我国汉语国际推广能力,加快汉语走向世界,改革和完善对外汉语教学专门人才培养体系,培养适应汉语国际推广新形势需要的国内外从事汉语作为第二语言/外语教学和传播中国文化的专门人才,决定在我国设置汉语国际教育硕士专业学位。”与此同时,该方案对汉语国际教育做出阐释:“汉语国际教育,是指面向海外母语非汉语者的汉语教学。”“汉语

国际教育”这一名称的确立，既能体现“加快汉语走向世界”的内涵，又有别于国内双语教学中的汉语教育，还可避免“推广”一词可能引发的负面影响。

汉语国际教育既是一种新的名称表述，也是一个新兴而复杂的研究领域。对汉语国际教育这一概念的理解，需要从其源头上加以探究，厘清与之相关的各概念。

1. 对外汉语教学

对外汉语教学（Teaching Chinese to Foreigners）这一概念最早见于1982年，当前仍被广泛使用。按《中国大百科全书：语言文字》的解释，对外汉语教学是指对外国人的汉语教学；对外汉语教学也包括了对母语非汉语的海外华裔进行的汉语教学。对外汉语教学这一表述更多地着眼于中国国内的教学对象，在国外的适用性不强。例如，这一活动在中国范围内，对非中国国籍的人来进行，我们就可以说是对外汉语教学；但如果这一活动放到国外进行，如在美国教美国人学习汉语，这个时候采用对外汉语教学的表述就容易产生歧义，且其准确性值得商榷。当然，对外汉语教学这一概念的提出有其特定的历史原因。20世纪80年代，学界在使用“对外汉语教学”时考虑的学习对象主要是到中国学习的外国人，即在中国范围内由中国人教授外国人学习汉语。

2. 汉语教学

如上所述，对外汉语教学难以为国外的汉语教学活动所使用，因此，这一活动在不同国家有不同的名称表述，如在美国被称为“中文教学”，在日本被称为“中国语教学”。“汉语教学”（Chinese Teaching）可以跟国内对母语为汉语者的“中文教学”（对本民族中小学的汉语书面能力和汉语知识的教学，学习者可以用口头汉语交际）区别开。这个名称与国际组织“世界汉语教学学会”及其会刊《世界汉语教学》，以及连续9届的“国际汉语教学研讨会”名称相符，目前在一些国际场合使用较多。但是，“汉语教学”这一表述容易与中国国内的母语教学相混淆，因此，常常需要在前面加上“世界”“国际”等词加以限制，使用起来受限较多。

3. 华语（华文）教学

华语（华文）教学（Chinese Teaching），我国台湾地区称为“华语文教学”，主要指对海外华裔子弟（包括有或者没有居住国国籍者）的汉语教学。学习者虽然在国外学习汉语，没有中国国内的汉语环境，但是他们的家人或周边环境有些人使用汉语，尽管可能不是普通话，因此，他们的学习环境既不是典型的目标语（汉语）环境，也不是典型的非目标语环境。由于血缘关系，学习者跟中国有着千丝万缕的联系，他们的学习内容既有汉语，又有大量中国

文化传统知识；对非华裔的汉语教学，则没有这么多中国文化知识。这个名称的局限性在于难以将非华裔的汉语教学包含进去。有一些学习者从广义上理解这个名称，认为“华语”源自“中华”，使用历史相当久远，因此，可以用“华语教学”指称海外的汉语教学。

4. 汉语作为第二语言的教学

汉语作为第二语言的教学（Teaching Chinese as a Second Language），简单理解就是将汉语作为第二语言来进行教学。这一名称在对外汉语的学理研究中使用极为广泛，因其使用地点、场合的普适性，所以无论在国内还是在国外都可以使用。这一表述的不足之处主要在于：第一，名称表述过长，不太符合汉语语法表达习惯，以致使用起来不太方便；第二，意思上包含了对国内少数民族的汉语教学。

5. 对外汉语

一些学者认为，外国人说的汉语有自己的系统，与我们中国人母语说的汉语不同。在外国人眼里，对外汉语（Chinese as a Second Language）可以算是一种与中国人所说的汉语相异的独特汉语，如英语作为“对外英语”等。英语作为二语教学也常常被称为“English as a Second Language”。美国一些大学有“Department of English as a Second Language”，但其中并没有“教学”的字样。北京语言大学的“对外汉语研究中心”是我国该专业唯一的教育部人文社会科学重点研究基地，也有一些大学的专业学院用这个名称命名，但有学者认为这个名称显示不出“教学”的特点。

6. 对外汉语教育学

一些国家把本国语言的二语教学称为“教育”。例如，在日本，“国语教育”是面向国内母语者的，“日语教育”是面向国外非母语者的。对外汉语教育学不但强调“教育”的丰富内涵，而且有一个“学”字，突出学科研究的任务。但有学者认为，语言教学很难承担对德、智、体、美等综合素质的培养，尤其是面向境外的非母语者。

7. 汉语作为外语的教学

“汉语作为外语的教学”（Teaching Chinese as a Foreign Language）这一名称的使用主要基于两个原因：第一，汉语对学习者来说基本上都是外语，可以将国内少数民族的汉语教学排除出去；第二，不少学者认为，“汉语作为第二语言教学”的名称不够准确。在目标语（所学语言）环境里学习的语言才叫“第二语言”，如在中国汉语环境里学习的汉语；在非目标语环境里学习的语言叫“外语”，如在外国非汉语环境里学习的汉语。目前，在非目标语环境里

学习汉语者占绝大多数。因此，“汉语作为外语的教学”这一提法的不足之处在于未能涵盖在中国国内目标语言环境中的汉语教学。

8. 对非母语者的汉语教学

对非母语者的汉语教学（Teaching Chinese to Speakers of Other Languages）可以涵盖“汉语作为第二语言的教学”和“汉语作为外语的教学”。国务院学位委员会有过类似的表述，其不足之处是可能会将中国国内少数民族的汉语学习包含在内。

9. 国际汉语

前面提到，目前有“对外汉语教学”的名称，也有“对外汉语”的名称。后者并没有否定“教学”，只是更强调汉语作为第二语言的特殊性质。“国际汉语”（Teaching Chinese to Speakers of Other Languages）的名称也并没有否定“教育”，它不但强调海外作为非母语使用的汉语的特殊性，而且强调在国际交往中汉语使用的特殊性。中国国家汉语国际推广领导小组办公室（以下简称国家汉办）在2007—2008年组织研制并发布的三个有关汉语国际教育的标准化文件都是以“国际汉语”开头的，即《国际汉语教师标准》《国际汉语能力标准》和《国际汉语教学通用课程大纲》。

如上这些概念在内容上、实质内涵上与汉语国际教育有着千丝万缕的联系，但这几者并不完全等同。上述每一个概念的提出都有其特定的历史背景，且在既定的历史背景下具有合理性和科学性。然而，随着外部环境的变化，以及教学活动的演进和内容更迭，这些名称也表现出一定的不适应性。以“对外汉语教学”这一表述为例，借用北京语言大学崔希亮教授的理解，“对外汉语教学”刚出现的时候指的是“对外国人进行的汉语教学”，不管是在国内还是在国外，只要是汉语作为第二语言教学，都可以称为“对外汉语教学”，因此，也有人建议把这门学科更名为“汉语作为第二语言的教学”或者“汉语作为外语的教学”。今天，我们用“对外汉语教学”来指称对来华留学生进行汉语教学，这样就把这个名称狭义化了。不仅如此，现实中的对外汉语教学在招生对象上既有国外学生，又有国内学生，显然与对外汉语教学是“对外国人的汉语教学”的本意有较大出入。

部分学者用“对外汉语教学”来指称“在国内对来华留学生进行的汉语教学”，用“汉语国际教育”指称“在海外把汉语作为外语的教学”。这种区分虽然在理论上、实践上及意义上高度接近现实，但若对汉语国际教育的内涵和内容进行进一步界定和认识，就会发现其仍有改进和延伸理解的余地。我们认为，对汉语国际教育的深层理解，还应该从其内涵上进行进一步探析。

（二）基于现有释义的汉语国际教育基本内涵分析

在通常意义上，“教育”一词被定义为一种培养人的活动，而汉语国际教育冠以“教育”之名（作为一种教育，或者说一类教育活动的总称），其也可以被认定为一种以汉语（文）教学为核心的培养人的活动。如此一来，对汉语国际教育内涵的理解，也就可以依照教育问题探讨的一般范式展开，系统考虑其基本概念、施教主体、受教对象、教学材料等内部各要素。

《汉语国际教育硕士专业学位设置方案》明确提出“汉语国际教育是指面向海外母语非汉语者的汉语教学”。从这一阐释对汉语国际教育内涵的理解，其中心节点在于把握“海外”这一概念。“海外”一词最早见于《吕氏春秋通论·审分览·审分》，本义为“四海之外，泛指边远之地”。演进及今，“海外”一词大多与“国外”作同义理解，并相互通用，具有对象指向的国家主体性和地域指代的相对性。例如，以“中国”为主体，“中国区域之外”就是“海外”。

“汉语国际教育是国家软实力建设的一个有机组成部分”，其从国家汉语推广战略演进而来，虽然汉语国际教育的目的在于汉语传播和中国文化在世界范围内的相互交流，但作为一项国家事业，这一活动本身具有明显的主、客体之分。将前述“海外”一词还原到本研究所探讨的汉语国际教育主题中，因为这一动作是由中国（国家汉办/孔子学院、具备汉语国际教育资格的机构及高等学校）来发出，故其施教主体即“中国”，所以在这里，“海外”指的是“非中国区域”。依此类推，汉语国际教育定义中的“面向海外”就等同于“面向世界范围内的非中国区域”。进一步来看，汉语国际教育中的“海外”一词是用来修饰“母语非汉语者”的，其展开的全部含义为“海外的母语非汉语者”，即它是“面向非中国区域的母语非汉语者（有别于国内的双语教学）”，而不包括“中国区域内的母语非汉语者”。

基于上文对汉语国际教育现有释义的展开理解，围绕“动作发出主体（施教主体）、动作发生地、动作指向对象（受教主体）、教学材料”四个维度，可对汉语国际教育的现有释义作相应理解（见图 1-1）。

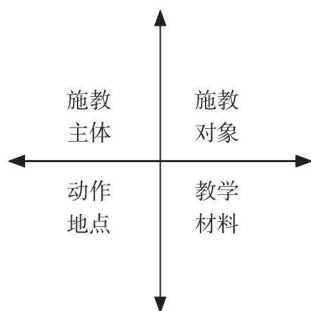


图 1-1 汉语国际教育内涵展开的四个基本维度示意图

第一个维度，汉语国际教育的动作发出主体（教育者）是谁？因为汉语国际教育面向海外母语非汉语者进行的，因此，这一动作的发出主体是汉语教学资源的持有者，是汉语国际教育活动的组织者、设计者、实施者。往大处讲，汉语国际教育是一项国家事业，其组织者、设计者是“国家（中国）”；往小处讲，汉语国际教育是一种汉语（文）的教学，其组织者、设计者、实施者是课堂上的汉语教师（汉语掌握者）。而本研究以探讨高等教育领域内的汉语国际教育为主，故其汉语国际教育的设计者、组织者、实施者更多地应从教育组织实体方面来加以理解，如高等学校、孔子学院（孔子课堂）及其他正规的汉语教学组织等。

第二个维度，汉语国际教育的动作发生地在哪儿？汉语国际教育强调的是对海外的母语非汉语者进行，并未对动作发生地作特别规定，故汉语国际教育的动作发生地既可以是中国，也可以是非中国的地域。只要是面向海外母语非汉语者进行的汉语教学，无论动作发生地是否在中国，其都属于汉语国际教育的范畴。从这个意义上看，无论是把外国人请进来学习汉语，还是主动走出去教外国人学习汉语，都属于汉语国际教育。

第三个维度，汉语国际教育的动作对象指向是谁？汉语国际教育针对海外母语非汉语者进行，顾名思义，其动作对象指向是非中国国籍的母语非汉语的人群。结合现实来看，国务院学位委员会关于《汉语国际教育硕士专业学位设置方案》中做出“海外母语非汉语者”的释义，其主要是为了同国内对少数民族所进行的双语教学区分开来。

第四个维度，汉语国际教育这一活动的教学材料是什么？汉语国际教育强调“汉语教学”，教学材料无疑就是“汉语”。语言文字作为文化的载体，是实现文化教育和文化传递的手段。从更深层次来看，汉语国际教育的教学材料不仅仅指汉语本身，还包括丰富的中国文化、中华文明。

综合以上四个维度的分析及理解，我们可将汉语国际教育理解为一种特殊的教学活动，其以汉语教学组织实施者为施教主体，以海外母语非汉语者为施教对象，以汉语（文）为基本内容。

（三）汉语国际教育内涵理解的其他问题

在对汉语国际教育基本内涵分析的基础上，从汉语国际教育对外汉语专业教育的关系比较、汉语国际教育与来华留学生教育的关系比较等三个方面，我们继续针对汉语国际教育内涵理解的一些其他问题展开讨论，以进一步深化对汉语国际教育的理解。

1. 汉语国际教育与汉语国际教育硕士专业学位教育的相关性分析

对汉语国际教育硕士专业学位教育与汉语国际教育两者相关性的认识，有助于我们深化对汉语国际教育内涵的理解，更为理性地对待汉语国际教育。硕士专业学位教育实践《汉语国际教育硕士专业学位设置方案》明确提出：汉语国际教育硕士专业学位教育以培养“适应汉语国际推广工作、胜任多种汉语教学任务的高层次、应用型、复合型专业教学人才”为目标。学位获得者应具有熟练的以汉语作为第二语言教学的技能和良好的跨文化交际能力。在招生对象及入学考试上，汉语国际教育硕士专业学位教育的招生对象一般为学士学位获得者，具体包括以下三种类型：大学本科应届毕业生；具有学士学位或同等学力有志于从事汉语国际推广工作的人员；海外具有同等资质的汉语教师或专业人员。在入学考试上，汉语国际教育硕士专业学位教育入学考试采用全国统考或联考、笔试与面试相结合的方式，着重考核学生的综合素质、专业能力和专业基础知识等。

在培养方式上，汉语国际教育硕士专业学位教育采取指导教师负责制或导师指导与集体培养相结合的方式。课程学习与对外汉语教学实践紧密结合，学生在导师的指导下参加国内或国外的汉语教学或辅助教学工作，以加强对其教学实践能力的培养。在组织与实施上，汉语国际教育硕士专业学位由国务院学位委员会办公室、教育部学位管理与研究生教育司会同国家汉语国际推广领导小组办公室统筹各方面的力量，根据国务院办公厅转发的《关于加强汉语国际推广工作的若干实施意见》提出的汉语国际推广总体目标、发展规划及海内外市场需求，制定汉语国际教育硕士专业学位培养计划，做好汉语国际教育硕士专业学位的组织、宣传、招生等工作；在汉语国际教育硕士培养、教学实习、就业等方面提供政策支持，并按教育部颁布的《汉语作为外语教学能力认定办法》（教育部令第19号）为毕业生颁发“汉语作为外语教学能力证书（高级）”进行落实。此外，为保障汉语国际教育硕士专业学位教育质量，还成立全国汉

语国际教育硕士专业学位教育指导委员会，负责制定《汉语国际教育硕士专业学位指导性培养方案》和教学大纲，编写或推荐教材和参考用书，加强对招生、培养、学位授予和质量评估等各环节的指导、管理与监督。

针对前述的汉语国际教育内涵理解而言，汉语国际教育硕士专业学位教育不能算是完全意义上的汉语国际教育，因为虽然其动作发出主体、动作发生地符合汉语国际教育的质性规定，但其动作对象指向显然与汉语国际教育不完全相符。汉语国际教育硕士专业学位教育的动作指向对象，其实质就是招生对象。汉语国际教育硕士专业学位教育的招生对象一般为学士学位获得者，具体包括三类：大学本科应届毕业生；具有学士学位或同等学力有志于从事汉语国际推广工作的人员；海外具有同等资质的汉语教师或专业人员。分析这三类人员，从当前国内汉语国际教育硕士专业学位教育的实际情形来看，其受教育的对象多为中国国籍的人群，且其母语亦为汉语。以此来看，当前所说的汉语国际教育硕士专业学位教育不属于完全意义上的汉语国际教育。当然，汉语国际教育硕士专业学位教育也招收一定数量的外国学生，按前述的汉语国际教育内涵理解，其理应被归类到汉语国际教育中。可见，汉语国际教育硕士专业学位教育的受教对象并不一定完全符合汉语国际教育的要求，只有当受教对象是那些以非汉语为母语（且非中国国籍）的人时，其才能称为汉语国际教育。故基于对前述的汉语国际教育内涵的理解，汉语国际教育硕士专业学位教育并不是真正意义上的汉语国际教育，而是汉语国际教育师资培养的一种手段。

2. 汉语国际教育与对外汉语专业教育的相关性分析

对外汉语专业教育与汉语国际教育两者的相关性分析，是汉语国际教育内涵深化理解的重要基础。

对外汉语教学，是指对外国人的汉语教学，它也包括了对母语非汉语的海外华裔进行的汉语教学。在现阶段，对外汉语教学在汉语国际推广体系中占有极为重要的地位。对外汉语教学的类型、层次是多元化的，而对外汉语专业教育具有鲜明的层次性、目标性、规范性和专门性特点，是汉语国际教育的重要组成部分。现将其做如下比较：

首先，从施教主体上看，汉语国际教育和对外汉语专业教育，其施教主体都是汉语教学的组织实施者。但具体来看，汉语国际教育通过多种不同载体，以汉语培训、汉语（文）学习和中国文化传播为主，对教学形式、教学层次的要求相对宽松；而对外汉语专业教育则长期在高等学校中存在，更多属于有组织的正规学校教育，在教学内容、教学层次、修业年限、修业水平等方面有相

对严格的规定。其次，从施教对象上看，汉语国际教育的施教对象是海外母语非汉语者；而对外汉语专业教育的施教对象更多的是那些有志于面向外国人从事汉语教学的中国人（不排除其中有少数的非中国国籍的母语非汉语者）。最后，从名称确立的时间和背景上看，汉语国际教育这一名称最早见于2007年，是在我国语言文化推广战略实施的背景下提出的；而对外汉语的名称表述则在20世纪就已出现，是在改革开放后我国来华留学生教育事业不断恢复和发展的背景下提出的。对外汉语教学译为“Teaching Chinese to Foreigners”，在这个对外名称的表述中，“教学”对应英语的“Teaching”；而汉语国际教育则译作“Teaching Chinese to Speakers of Other languages”，在这个国务院学位委员会给定的对外名称中，“Teaching”对应的是“教育”一词，而非“教（教学）”，从“教（教学）”到“教育”，其内涵差异可见一斑。我们认为，这种对外名称表述的差异，一方面反映了汉语国际教育与对外汉语教学的差别；另一方面也折射出汉语国际教育与对外汉语教学两者间的联系。

基于上述分析，联系汉语国际教育“一种特殊的教学活动，其以汉语教学组织实施者为施教主体，以海外母语非汉语者为施教对象，以汉语（文）教学为教育内容的汉语教学活动”的内涵理解，我们不难发现，对外汉语专业教育和汉语国际教育的组织形式有所不同，前者被限定在高等学校内进行，组织形式单一，而后者则有多种不同的组织形式、多个不同的实施载体；在教学内容上，汉语国际教育以汉语（文）教学为主，而对外汉语专业教学除了学习汉语（文）知识以外，还要掌握汉语教学的教学技能和教学方法。因此，对外汉语专业教育和汉语国际教育两者既有联系，又有差别。

3. 汉语国际教育与来华留学生教育的相关性分析

来华留学生教育，简言之，即对来华的非中国国籍的留学生进行的教育，其有学历教育、非学历教育等不同的形式分类。在不同的形式下，其教学内容也不相同：对于非学历教育的学生而言，其教学内容更多地集中在汉语学习上；而对于学历教育的来华留学生教育而言，其教学内容更多的是一种专业学习，如管理科学与工程专业的学习、临床医学专业的学习等。

从施教主体、施教对象、学习内容等方面展开，可将汉语国际教育与来华留学生教育做如下对比：首先，从施教主体来看，汉语国际教育的施教主体为汉语教学的组织实施者，而来华留学生教育的施教主体则不一定是汉语教学的组织实施者，尤其是在学历教育层次的来华留学生教育中，除那些专门攻读中文等专业的学历教育生以外，其他来华留学生教育的施教主体更多的是某一相关知识领域的教学组织实施者；从施教对象来看，汉语国际教育和来华留学生

教育的施教对象是相同的；从教学内容来看，学历教育中的中文或汉语言等专业教育的教学内容和汉语国际教育相同，而学历教育中的其他专业教育的教学内容则与汉语国际教育不尽相同。因此，从总体上看，来华留学生教育和汉语国际教育存在一定的差异，除来华留学生教育中的汉语教学部分外，其余的来华留学生教育与汉语国际教育是不同的。

（四）汉语国际教育内涵再认识

前述分析使我们明确了汉语国际教育的主体、对象等内容，但在这些内容之外，由于概念表述得简略，依旧存在制约我们理解汉语国际教育的模糊区域，容易造成人们在汉语国际教育理解上的偏差，进而影响对汉语国际教育内涵的认识。

1. 汉语国际教育概念的理解偏差

从国务院学位委员会的现有释义展开，如果将汉语国际教育理解为“针对非中国区域内的母语非汉语者进行的汉语教学活动”，就容易让人产生诸多模糊认识和困惑。例如，当前在中国境内已经取得中国国籍的母语非汉语者的汉语学习是否属于汉语国际教育？汉语国际教育是否必须以中国为动作发出主体？普通民众是否可以在这种实践活动中获得代表国家的资格（由中国人在国外大学开设的汉语课程、中国人对国外母语非汉语者进行一对一汉语教学、东南亚国家的华文教育是否应该归属汉语国际教育的问题）？汉语国际教育的内容、层次、形式如何界定？是专属于高等教育领域，还是囊括从简单的汉语识字到汉语语言研究的所有层次？这些认识都是在汉语国际教育实践中需要进一步明确。汉语言断句习惯产生的歧义，也会给汉语国际教育的理解带来一定的偏差。国务院学位委员会《汉语国际教育硕士专业学位设置方案》对汉语国际教育的释义无疑是认识、理解汉语国际教育的重要学理依据。但在汉语语言习惯的影响下，人们习惯于从“面向海外”或“面向海外母语非汉语者”几个地方将句子断开。不同的断句其意义大相径庭，极易造成对汉语国际教育内涵的模糊认识和错误解读。例如，以“面向海外”为界，人们很容易错将汉语国际教育理解为“面向海外（动作发生地在中国）进行”，误以为只有在中国地域内进行的，针对“海外的母语非汉语者”的汉语教学才算是汉语国际教育。这样一来，作为当前我国汉语国际推广重要形式的孔子学院就被排除在汉语国际教育之外，明显背离了汉语国际教育这一国家事业的本质。事实上，孔子学院无疑是汉语国际教育的主要形式之一。早在国家提出汉语国际推广战略之初，孔子学院就作为一种“走出去”的重要的汉语国际推广方式而存在；在汉语国际教育这一名称正式确立之后，孔子学院更是在相当程度上充当了汉语国

际教育的生力军。如果基于国务院学位委员会给定的汉语国际教育释义，并按照传统的汉语言断句习惯进行断句，这种歧义就是显而易见的。当然，这种因语言断句习惯所产生的理解偏差是因人而异的。之所以在本研究将其明确提出来，是因为想要尽可能完备地呈现每一种汉语国际教育理解偏差的可能，以使本书所提的汉语国际教育理解言之有理且相对完备。

2. 汉语国际教育内涵再认识

在国务院学位委员会现有释义的基础上，通过对施教主体、施教对象、教学材料、动作地点的四维分析，并与现实中相关教学活动的相关性分析相结合，我们进一步展开对汉语国际教育内涵的再认识。

(1) 基于活动主体的汉语国际教育再认识

首先，从汉语国际教育的动作发出主体来看，因为汉语国际教育是面向海外母语非汉语者进行的，这一动作的发出主体是“中国”，即只有“中国”这一特定的动作发出主体对“非中国区域内的母语非汉语者”进行的汉语教学活动才能称为汉语国际教育；其次，从汉语国际教育的动作发生地来看，汉语国际教育强调对“海外母语非汉语者”进行，故动作发生地既可以是中国，也可以是非中国地域，即只要是由中国这一主体发出的，面向海外母语非汉语者的汉语教学，无论动作发生地是否在中国，其都属于汉语国际教育。从汉语国际教育的动作对象来看，汉语国际教育针对海外母语非汉语者进行，顾名思义，其动作对象指向是非中国国籍的母语非汉语者；最后，从汉语国际教育的教学材料来看，汉语国际教育其实是汉语文国际教育。“汉语国际推广的目的是使国外学习者通过学汉语达到对中国文字、文化、文学、文章技法的把握。”所以，我们的汉语国际推广，即“汉语文”是汉语国际教育的基本教学材料。

(2) 基于语言学的汉语国际教育再认识

从语言学的角度来看，中文语句的核心是“主谓”成分或者“主谓宾”成分，句中修饰性、限定性成分的省略无碍于人们对句子本义的理解。在“汉语国际教育是指面向海外母语非汉语者的汉语教学”这一释义中，主语是“汉语国际教育”，谓语为“是”，宾语是“汉语教学”，去掉其中的限定性表达即为“汉语国际教育是汉语教学”。“教育”与“教学”是两个非等同的概念。教育泛指一切培养人的活动，教学（狭义）专指课堂上教师的“教”和学生的“学”的活动。^①从这个意义上看，将汉语国际教育与汉语教学相对等的提法显失合理。我们的理解是汉语国际教育理应被看作一个专门的知识领域，走专

① 李世之. 对外汉语教育的本质与功能[J]. 语言教学与研究, 2001(06): 23-27.